

### ◆ 謝全華/指揮剪影 ◆ --- Edited by Jessy Cheng

「我從小就喜歡唱歌，可是從小學五年級接觸合唱團開始，我就一直擔任伴奏，只能在旁邊聽人家唱。在早期的龍吟合唱團時期，我終於圓了唱歌的夢，並且在歌聲中找到了心靈的依託。」合唱團指揮謝全華說，因為愛樂，也因為惜緣，當年她義無反顧的重組已經停頓了幾年的合唱團，成為今日的龍吟合唱團。

時常拖著疲憊的身子趕到 Hope 教會為合唱團擔任指揮兼伴奏，謝全華說，工作的壓力讓她每天都感到身心俱疲，但是，「一開始唱歌，我的疲勞全沒了，精神也來了。」有時家人捨不得她疲於奔命，想勸她休息，但謝全華說，「如果我不去，有二十多個人不能唱。」而且最重要的是，唱歌是她最快樂的事。

「來美國二十多年，雖然這裡已是我的家，但總覺得少了一些什麼。唱歌讓我把兒時的回憶再找回來，讓我心靈被凍結的部份得到溫暖與慰藉。」謝全華說，在合唱團裡大家用同樣的語言——音樂，唱著同樣的回憶，那樣的緣分是在異鄉是極為難得的，也是她最珍惜的。

雖然不是音樂科班出身，但十多年的伴奏經驗讓謝全華擁有豐富的音樂素養，再加上本身對音樂的喜好，使她在教育子女上也特別重視音樂教育。三個女兒在音樂上的表現都很傑出，老大是學校管弦樂團小提琴首席，老二則是青年鋼琴家，得過無數獎項，小女兒也在小提琴上有優秀的表現。每年龍吟合唱團公演，謝全華全家大小從指揮、鋼琴、小提琴伴奏以及攝影，可說是集體總動員，只求演出成功。

謝全華認為「龍吟是一個非常可愛的團體，大家以樂會友感情融洽，團員向心力很強，像一個有吃有喝有歡笑與歌唱的溫馨大家庭。由於大家都是業餘的音樂愛好者，所以在選曲上兼顧藝術性與通俗性，大多是大家可以朗朗上口的名曲。這幾年在全體團員全力灌溉下，龍吟已由當初的休閒團體發展成為一個正式的合唱團。」她除了感謝團員們的努力與配合外，更期許合唱團能持續茁壯，唱出更完美的合唱音樂與愛樂的朋友們共享。

### ◆ 紀台/女中音 ◆ --- 另一種約會

夜幕低垂的週五 駛過長橋 穿過車陣 從城之東 城之西 城之南 城之北 他們來了  
在期望之堂 多少不知該如何訴說的情懷 舊念 鄉愁與疲憊都暫時付與音符之中

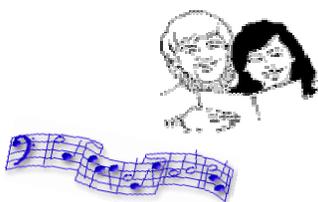
夏日 他們觀聽本團與他團的實況錄影 休憩亦不忘研技

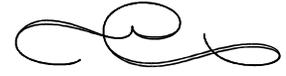
秋日 他們在玫瑰與蘭花中起舞 極力揣摩紅豆詞主的相憶之苦 冬夜金陵 無奈暫難入夢

冬日 他們在殿堂與眾人齊誦聖誕與新年的歡愉 習練之勞 都做青煙散去

春季 民歌組曲 遊子情思 故鄉的黃昏 歷史的傳人 開始描繪他們的心路歷程

在有我又無我的合聲裡 他們履行著對自己與他人 一種真誠的承諾





### ◆ 王心怡/女高音 ◆ --- 相聚是爲了快樂的歌唱

來 Austin 已經六年了.一開始外子與我生活過得規律而簡單,直到一對雙胞胎兒女的到來,每天兩人就在兵荒馬亂,人仰馬翻中度過.好不容易把他們拉拔到三歲半,總算語言表達沒有問題,親子溝通也略具雛形.在因緣際會之下,我加入了龍吟合唱團.外子與我一樣非常喜愛唱歌,在他的鼎力支持下,我終於能在每個星期五的晚上,安心的出門放風,充分享受眾樂樂的合唱之美.

由於小時候曾加入中視兒童合唱團,並爲首屆團員.合唱對我生命的影響自是不可言喻.每當所有團員在一起練唱時所呈現出的榮譽心和使命感,以及爲了將歌曲詮釋得更好所注入澎湃的情感,常常讓我在某一刻感受到人真是奇妙,能藉由音樂與歌聲來表達出對生命的熱情與專注.而這種感覺,在睽違多年之後,我在龍吟又再次感受到了.我們的團員,來自不同的地方,有著不同的背景和各自的生活環境.秉著對歌唱的喜愛,自發性的在星期五的夜晚聚集在一起.從剛開始對歌詞譜不熟而一片參差不齊鴉鴉烏,到現在公演前對每首歌曲注入感情,用心琢磨.這期間所遭遇的挫折和壓力,對一個沒有強制執行力的業餘合唱團來說,能堅持下去,真是不容易.

我特別要在這裡感謝指揮謝全華爲合唱團及所有團員的付出.她悉心地爲每一聲部每一首歌的錄音,讓每一個人在家做起功課都容易不少;還要感謝伴奏 Stephanie 願意用她寶貴的星期五夜晚,來陪著一群老男生老女生一遍又一遍的重複彈奏著.更感謝所有曾經加入,不論因爲任何原因不克持續參加的團員們,你們有形無形的支持,適時加入救火隊的任務,讓我們備感溫暖.最重要的,是龍吟每一位堅持到最後的團員,因爲大家的努力,我們才能有一年一度成功的成果發表演出.雖不敢說有職業水準,我們仍應驕傲地大聲說”我們真的很棒!”

相聚是爲了快樂的歌唱.身在異鄉的我們,更要珍惜這樣的緣分,讓龍吟之音,源遠流長!

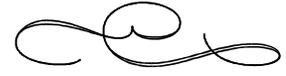
### ◆ 呂大慶/男高音 ◆ --- 狗年行大運, 高歌煥新顏 呂大慶寫於 2006 年四月十二日

時光飞逝, 光陰如箭.一轉眼已在龍吟合唱團里度過了三個年頭.今年是農曆丙戌狗年, 也是本人的本命年.俗話說的好, “狗年行大運”.回想起三年前參加合唱團的經過, 總還覺得是有些運氣和令人不可思議.事起於三年前我剛離開 DELL 公司不久, 好心的太太生怕我呆在家里闲着無聊, 一聽說龍吟(昔緣)合唱團招收男團員, 便極力怂恿我去應聘.本人雖然從小喜歡聽歌哼歌, 上大學時也參加過 77 級電子工程系里的合唱比賽, 當時我們班還得了第一名, 但那時我自己唱歌的條件還真是有些拿不出手: 五音不正外加六音不全, 又不識五線譜, 根本就不是那塊料, 也從未想過這輩子還會有緣參加合唱團上台演出.無奈太座有令在先, 恭敬不如從命, 只好硬著頭皮去混事兒.經過“試音”, 我被分到了男高音部, 我想那多半是因為我唱低音的效果更糟糕吧, 當時心想反正也呆不了多久, 先混幾天再說.誰知經過一段時間的練習, 又參加過幾次合唱團演出, 不知不覺之中居然對合唱產生了越來越濃厚的興趣, 真是越唱越來勁, 想停也停不下來了.在謝全華指揮的悉心指教下, 逐步學會了發音、咬字、用氣、合聲等等技巧, 正如所謂“一巧遮百拙”, 听听我們合唱團演出的光盤, 還真是有模有樣, 足以和市售的中文歌曲光盤相媲美, 如今已經成了我車上的固定音樂配置, 平時除了自我欣賞之外還頗有些成就感.有時在家里高興時也會引吭高歌幾句, 過去一開口太太就說“走調啦!”近來却常說我的音还挺准, 看來還真有些進步.現在唱歌也已經和打乒乓球一道成了我每周必去的固定活動.另外據說唱歌還很有益於身體健康, 因此我還會再借“狗年行大運”的東風, 在新的一年里繼續高歌煥新顏.



# 團員心聲

## Words from Choir Members



### ◆ 馮子隆 / 男高音 ◆

#### I: 練蘭花草有感

我從家中來，帶著歌本跑，朝朝勤發聲，希望唱得好。  
一日唱三回，唱到下班了，歌聲卻依然，門也無一個。  
回家不忘唱，尤其是洗澡，關起浴室門，聲音特別好。  
嘴上窮嚷叫，手中握肥皂，從頭唱到尾，一曲也不少。  
轉眼五月到，演唱會要搞，錄音借場地，寫稿兼賣票。  
日夜忙練歌，外加拉廣告，灰頭帶土臉，雞飛又狗跳。  
盛裝台上站，感覺輕飄飄，放懷且高歌，辛苦全忘了。  
聽眾是否多，掌聲是否少，都不是問題，唱得爽就好！

馮子隆 丙戌年三月初十於美利堅眾合國德克薩斯州奧斯汀市



#### II: 合唱與練功, 料理, 軟件開發

合唱與練功, 料理, 軟件開發會有什麼關係? 嗯, 根據本人兩年多來的體驗, 其中大有雷同之處。

##### 合唱與練功

練功時徒弟們一字攤排開, 師父口中唸唸有辭, 徒弟們嘴上吆喝, 手上拿兵器, 跟著師父一招一式地操練。

合唱時團員們一字攤排開, 指揮口中唸唸有辭, 團員們嘴上吆喝, 手上拿樂譜, 跟著指揮一小節一小節地操練。

功夫有太極拳, 羅漢拳, 八卦刀, 越女劍, 單打, 雙人對打。合唱有 C 大調, A 小調, 四部合唱, 二部合唱。

練功時, 師父有時會作示範動作, 合唱時指揮也會親自發聲。

練功時須調勻呼吸, 專心吐納, 靜如處子, 動若脫兔, 儲備能量在要緊關頭時, 使出吃奶力氣作奮力一擊。

合唱時須調勻呼吸, 專心吐納, 聲音忽大忽小, 節奏時快時慢, 在全曲最高潮時, 聚集丹田之氣, 作石破天驚之一聲獅子吼。

##### 合唱與料理

料理(或做菜)時, 大廚右手揮菜刀鍋鏟, 左手抓蔥蒜油鹽, 一堆不起眼的生魚生肉青菜蘿蔔, 經過數時辰的油爆, 悶燉等煎熬後神奇地轉變成一盆盆色香味俱全, 令人饞涎欲滴的大餐。

合唱時, 指揮眼觀團員, 耳聽八方, 雙手揮發如意, 掌心忽上忽下, 一群愛唱有餘中氣不足的南郭先生女士們, 經過數個月的惡補, 磨練等煎熬後神奇地上台唱出四平八穩的合唱, 外加發行 CD。

炒菜時, 大廚得試嘗滋味, 隨時機動調整火候, 加減調味; 合唱時, 指揮得照著樂譜的詮釋, 隨時掌控四聲部之音色音量速度。兩者殊途同歸。

所以龍吟合唱的節目單上, 不乏多家中餐館贊助。可見英雄識英雄, 惺惺相惜吧!



# 團員心聲

## Words from Choir Members



### 合唱與軟件開發

合唱其實用到許多軟件開發的各種工具技巧, 譬如說:

樂譜:	System Specs
指揮:	Project Leader
團員:	Project Member, programmer
練唱用 CD:	Prototype
在家練唱:	Work from home
週五合唱練習:	Interface testing, status check
練唱之錄音:	Interface testing log
練唱時被點名:	Trouble-shooting, debugging
四人小組表演:	Peer review
期中外出表演:	Mockup test, or beta release
他團贊助演出:	Out-sourcing
高手助陣演出:	Consultant, contract programmer
年度演唱會日期:	Project due date
年度演唱會節目單:	System documentation
年度演唱會:	System go-live
年度演唱 CD:	Final product



如何? 體驗因人而異, 您對合唱的看法想必另有獨到之處, 說來聽聽吧!

### ◆ 畢姍姍/女高音 ◆ --- 別感

從小我對藝術充滿了熱愛與幻想。或許有一天會成為有名的文學家，音樂家，甚至影視歌星。但又缺乏了所有應有的天賦與條件。要文筆，一件事只能用一句話來形容，無法長篇大論。畫家，卻又無法想像那 3D 甚至 4D 的角度。音樂家，又沒有那靈活的手指，動人的聲音或作曲的能力。那就來個最簡單，也是最愛的影視名星，卻又沒有那美麗的臉蛋或誘人的身材。只好放棄所有的夢想做一個職業婦女，每日浸淫在工作、家庭與「韓劇」中。

但自從參加了龍吟合唱團，接觸到同樣熱愛音樂的朋友們，我才又能享受到那些動人心弦的旋律與優美的詩詞(春天又來了，我們曾經流著淚，闊別了一年，在冷冷的寒冬裡，日日渴念的春天，踏著腳步健壯的來了。)有如當年唸到一本好書或欣賞到感性的詞句，那種愉悅的心情全都湧上心頭。

非常幸運的，我們有一位能力出色，經驗豐富，最重要的，非常有耐心與熱情的指揮謝全華鼓勵我們，雖沒有動人的聲音，但可用團體的力量與歌唱的技巧來克服他。使我覺得即使我的聲音高不成低不就，但只要大家一致，聽從她的指揮，我們也能成為一支堅強的隊伍，讓我們大家合力將那些動人的音符散播給喜愛音樂的大眾們。

本想絞盡腦汁多寫一些，但又怕在下一次的音樂會我會江郎才盡，只好就此停筆，留待後續。



# 團員心聲

## Words from Choir Members



### ◆ 丁治平/男高音 ◆

龍 龍  
姣 姣

題：龍迎好  
副：人知了  
曲：天己好  
詞：丁治平



#### 壹。讚龍吟續昔。緣

乘龍牧童廣宇皇  
深吟泛喚探未還  
忽聞仙樂飄遙傳  
織女美群下凡船

#### 二。頌桃灼母月。圓

(合唱加猜)

春蘭蕙儂冬梅心  
京馮弘慶祝華德  
木蓉錢惑朱玲草  
誠恕欣哲美興台

#### 山。蟬眠後再高。朝

山是山不山是三  
見三常長藏是參  
問君為三闕一曲  
春花儷枝鳥仔語

#### 詩。曲鳴成天知。啓

聽音樂會由此起  
淘興汎奔大進曲  
迎休士頓蝨斯羽  
到此一遊共襄舉

#### 鷓。龍點睛在妙。巧

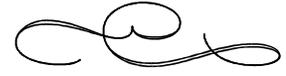
一個調兒都沒咬  
可知梧桐棲金鷓  
捻花一笑龍吟孃！  
(Oh..Something like that, 謝謝!)





# 團員心聲

## Words from Choir Members



### ◆ 雷少梅/女中音 ◆ --- 美好的時光

記得幾年前，第一次聆賞龍吟合唱團一年一度的公演時，就在我心中引起了強烈的共鳴；接下來每年的公演，我都是台下的忠實觀眾，每次聽到團員們美妙的歌聲，都令我羨慕不已。

每當朋友問我有沒有意願加入時，我都心動不已，幾次差點脫口說好，但最後還是卻步了；不僅因為自己那五音不全的歌聲，還有大家不經意中透露出來的：指揮很嚴格，練習時對聲音的要求很高；使我擔心自己會拖累了大家，因此每次都打了退堂鼓。

然而隨著時光流逝，孩子們逐漸長大，我終於有餘力和餘暇做一些自己真正想做的事，過一些自己想過的生活，從事一些自己有興趣的休閒活動了！於是，我第一個想到的就是嚮往已久的「龍吟合唱團」；不趁現在加入，要等到何時呢？有朋友笑我說：「以前去唱卡拉OK的時候從來沒見你唱過，怎麼這會兒又加入了合唱團呢？」其實他們有所不知。我對自己的歌喉一直信心不足，獨唱時免不了會怯場、走音，但跟著別人一起唱，我的膽氣就壯了！於是我正式加入了「龍吟」。

美好的時光總是過得特別快，轉眼間我加入「龍吟」已經八個月了，經過八個月的相處，我覺得合唱團就像個大家庭一樣，團員們感情融洽，彼此互相幫助，對我們這些新團員尤其照顧。每次練唱時，我的附近都是 Alto 的主將，他們帶著我一路走來，使我不斷的成長。尤其是謝老師每次都以親切而堅持的態度不斷修正我們的缺失，務期我們將最美好、和諧的音樂呈現出來，在謝老師耐心的指導下，我學會了許多唱歌的技巧，讓我對自己的歌聲建立了信心，並且真正感覺到自己是合唱團的一員了。

### ◆ 馬修/男高音 ◆ --- 圓了不可能的夢

一九九一年：我要住在中國夢實現了。現在，還有什麼可做呢？

我在中國的時候是僅僅回憶嗎？是的。這個是事實。

我的湖南朋友們給我一些中國的錄音帶。

幫我忘不了中國。但是我還是漸漸忘記了。

二零零一年：愈來愈多中國商業連接。

為什麼我不能有緊密地關於中國？

我在澳斯汀社區學院(ACC)學習唱歌。

我的工作朋友謝全華教我一首中國歌。

使我回憶起一點點我住在中國時候的事情。

還有，她歡迎我參加龍吟合唱團。

但是，這是“不可能，”因為我不會說中文！

二零零四年：十四年以後，我的湖南朋友來澳斯汀(Austin)。

我非常高興。我不能相信這是真的。

二零零五年：我參加了合唱團。我唱的不錯。但是我懂的中文還是不多。

龍吟合唱團的朋友們有耐心，他們很歡迎我。

謝謝大家！（我喜歡我們的歌，我喜歡唱我們的歌！）





### ◆ 陳依梅/女中音 ◆ --- 我歌故我在



回想少女時期，不知人世間的煩惱，更不懂甚麼是情愛，生活的自自在在，卻喜歡那為賦新辭強說愁的調調，常常唱些悲呀愛呀的歌。年輕的歌喉，唱起歌來輕輕鬆鬆，無法體會辭意。唱再悲的歌，總還是有些歡悅無知的音符。

時光不停留，添了離愁，鄉愁與情愁，在忙碌的腳步中，專注的唱著女高音，傾聽著主旋律，忘了欣賞其他部的歌鳴。台前台後團團轉，沒時間坐下來，欣賞別人精采的演出。似乎有所得，失去的更多。

步入中年，回頭一望，歲月慢慢的撫平了愛與恨的心痕，當年的執著，如今隨風而去。歌喉已老化，唱女中音，不吃力又自在。聽其他三部的合聲，週朝的世界，原來是那麼美好。

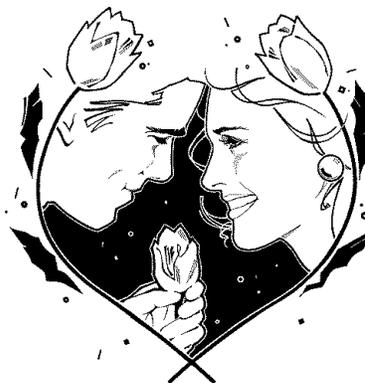
再過幾年，女中音也唱不動了，就唱低音部吧。以沉穩的低音為其他部打底，同時聆聽其他部美妙的旋律與合聲，豈不是過癮極了。而台下最捧場的老公，手掌一定拍到紅了。

總有一天，指揮大人會說，“別唱了吧，你已經沒嗓子了！”到那時，但願今生不再有遺憾。而我就用心來唱著世間的歌，因為“我歌故我在”啊！

### ◆ Thomas Griffin / Yeemay's Husband ◆ --- A Thank You Note

My wife, Yeemay, always looks forward to the choir rehearsals and performances. She comes home from rehearsals with glow on her face! I want to thank the Austin Chinese Choir for giving her so much joy.

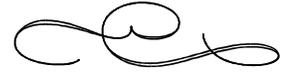
The choir members are truly committed to the perfection of their vocal instruments. So many members put in so many hours of hard work to make the choir successful. The dedication of the director, Chung-Hwa, inspires everyone to work hard so they will perform at the peak of their ability. The Austin Chinese Choir is a wonderful organization to belong to and it is a great asset to the community.





# 團員心聲

## Words from Choir Members



### ◆ 李建德/男高音 ◆ --- 卡通漫畫!



Andrew Lee 4/19/06



### ◆ 陳明珠/女高音 ◆ --- 臨別感言

今年是最後一次參與龍吟合唱團演出，近期內我們將搬離奧斯汀。回憶自中文學校龍吟合唱團時即參加為團員，前後已有十餘年了。雖然過去在就學期間曾參加過合唱團，但中途時有時無，直到奧斯汀後才算是很認真的一位團員。開始也屬玩票性質，大家每星期聚聚，吃飯兼唱歌，偶爾應邀在當地社區表演亮相，大家都是全力以赴，練得不亦樂呼。

龍吟合唱團在現任指揮謝全華帶領下穩健成長，她的理想很高，希望我們有朝一日成為頗有名氣的合唱團。雖然練唱時她常常更正我們的錯誤，但也因此將合唱團的程度漸漸提升。我時常在電腦前工作時欣賞一下我們以前的表演錄音，深深感覺到我們唱的年年都有進步。我們非職業水準的團員能有這樣的程度，總算是沒有枉費指揮的一番苦心。

我會永遠懷念這裡的一切。這些年來曾參與過不同的當地社團，對每個團體都有不同的接觸。人生本是一個舞台，我現在只是暫時告別，將來有緣還是有可能再回來。龍吟合唱團是一個令人懷念的大家庭，希望有同好的朋友們不要錯過了這份「音」緣！